

437

5686066

**REPÚBLICA DE PANAMÁ
MINISTERIO DE EDUCACIÓN
CONTRATO No. O-73-2017**

**ENTRE EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN
Y
CONSTRUCTORA RUQUISA, S.A.**

**ADJUDICADO MEDIANTE RESUELTO No. 6331 DE 27 DE NOVIEMBRE DE
2017**

**“DISEÑO, ELABORACIÓN DE PLANOS, CONSTRUCCIÓN, AMPLIACIÓN Y
MEJORAMIENTO DEL CENTRO DE EDUCACIÓN BÁSICA GENERAL JOSÉ
SANTOS PUGA, UBICADO EN EL CORREGIMIENTO DE LAS PALMAS,
DISTRITO DE LAS PALMAS, PROVINCIA DE VERAGUAS”**

Entre quienes suscriben, a saber: **MARCELA PAREDES**, mujer, panameña, mayor de edad, portadora de la cédula de identidad personal 8-230-451, en su condición de Ministra de Educación, actuando en nombre y representación de **EL ESTADO**, por una parte, y por la otra, **PATROCINIO ROMERO CUBILLA**, varón, panameño, mayor de edad, con cédula de Identidad Personal No. 1-19-364, actuando en representación de la empresa **CONSTRUCTORA RUQUISA, S.A.**, empresa debidamente constituida y registrada a Folio No. 178376 del Registro Público, en lo sucesivo **EL CONTRATISTA**, han convenido en celebrar el siguiente contrato, basado en la Licitación por Mejor Valor No. **2016-0-07-0-09-LV-028687**, y en los siguientes términos y condiciones:

PRIMERA: Objeto del CONTRATO. El objeto de este **CONTRATO** es la ejecución de los trabajos de **“DISEÑO, ELABORACIÓN DE PLANOS, CONSTRUCCIÓN, AMPLIACIÓN Y MEJORAMIENTO DEL CENTRO DE EDUCACIÓN BÁSICA GENERAL JOSÉ SANTOS PUGA, UBICADO EN EL CORREGIMIENTO DE LAS PALMAS, DISTRITO DE LAS PALMAS, PROVINCIA DE VERAGUAS”**, de acuerdo con la propuesta presentada por **EL CONTRATISTA** en la Licitación por Mejor Valor No. **2016-0-07-0-09-LV-028687**. Ubicado en el Distrito de Santiago, Provincia de Veraguas, Código de Ubicación 9901, Folio Real No. 273 (F), una Superficie Actual o Resto Libre de 3 ha 6931 m2 80 cm2. Medidas y Colindancias: Norte: camino viejo de Aguadulce. Sur y Oeste: predio de Pedro Luna. Este: Camino Nuevo de Aguadulce y terrenos indultados.

SEGUNDA: Orden de Prelación. El orden de prelación de los documentos del **CONTRATO**, en caso de contradicciones o discrepancias, entre ellos, es el siguiente:

- 1- El contrato, las Adendas y sus Anexos,
- 2- El Pliego de Cargos, sus adendas y las Especificaciones Técnicas del Acto Público.
- 3- Los Planos, y
- 4- La oferta presentada por el contratista junto con las cartas y documentos que contempla el alcance de Acto Público.

TERCERA: Obligaciones del contratista. EL CONTRATISTA se obliga a:

- a. Llevar a cabo por su cuenta, todos los trabajos para la **“DISEÑO, ELABORACIÓN DE PLANOS, CONSTRUCCIÓN, AMPLIACIÓN Y MEJORAMIENTO DEL CENTRO DE EDUCACIÓN BÁSICA GENERAL JOSÉ SANTOS PUGA, UBICADO EN EL CORREGIMIENTO DE LAS PALMAS, DISTRITO DE LAS PALMAS, PROVINCIA DE VERAGUAS”** de acuerdo con la propuesta presentada en la Licitación por Mejor Valor N° **2016-0-07-0-09-LV-028687**, los planos y especificaciones técnicas y todas y cada una de las disposiciones complementarias contenidas en el Pliego de Cargos.
- b. Suministrar por su propia cuenta, todos los materiales, maquinarias, equipo, incluyendo combustible, herramientas, accesorios, transporte y conservación de los mismos durante el período de construcción, garantía, financiamiento, mano de obra, técnicos, especialistas y cualquier otro recurso y aportes incidentales que se requieren para la terminación satisfactoria de los trabajos a que se refiere este **CONTRATO**.
- c. Entregar a **EL ESTADO** una fianza de cumplimiento del presente **CONTRATO** que cubre un setenta por ciento (70%) de su valor. **EL CONTRATISTA** hace entrega del Endoso No. 01 a Fianza de Cumplimiento No. **05-01-21487-0**, por el monto de **CINCO MILLONES**



TRESCIENTOS OCHENTA Y DOS MIL CIENTO VEINTITRES BALBOAS CON 50/100 (B/. 5,382,123.50), emitida por **ALIADO SEGUROS, SUBSIDIARIA DE BANCO ALIADO**. Esta fianza puede constituirse en dinero en efectivo, en títulos de crédito de **EL ESTADO**, en póliza de compañías de seguros, mediante garantía bancaria o cheques librados o certificados por bancos locales. Esta fianza se mantendrá en vigor por tres (3) años después de que la OBRA haya sido terminada, a fin de garantizar el cumplimiento de todas y cada una de las obligaciones que contrae **EL CONTRATISTA**, la reparación de todos los desperfectos o daños que puedan producirse por una construcción deficiente y la reposición de aquellos materiales defectuosos suministrados por ésta, siempre y cuando tales fallas ocurran dentro del período señalado. Vencido dicho término y no habiendo responsabilidad exigible se cancelará la fianza. En las fianzas de cumplimiento debe utilizarse el texto de modelo de fianza, aprobado por la Contraloría General de la República.

d. Entregar la OBRA descrita en la cláusula Primera, que antecede, total y debidamente terminada dentro del término de **CUATROCIENTOS CINCUENTA Y CUATRO (454)** días calendario de ejecución de la obra y el plazo de vigencia del contrato será dentro de los **QUINIENTOS CATORCE (514)** días calendarios.

e. Permitir que **EL ESTADO** tenga acceso a la OBRA en todo momento, por medio de inspectores o supervisores, para velar por el estricto cumplimiento de las obligaciones asumidas por **EL CONTRATISTA** en este **CONTRATO**. **EL CONTRATISTA** dará las facilidades apropiadas para dicho acceso e inspección, teniendo **EL ESTADO** la facultad de hacer recomendaciones sobre cuestiones relacionadas a la obra, basadas en las especificaciones de ésta, las cuales deben ser satisfactorias y prontamente atendidas por **EL CONTRATISTA**.

f. **EL ESTADO** se reserva el derecho de efectuar cambios en los planos y especificaciones durante el desarrollo de los trabajos descritos en el literal a, de la cláusula primera, cuando así lo estime conveniente.

g. Mantener al frente de la OBRA, objeto del presente **CONTRATO**, a una persona idónea debidamente autorizada, encargada de ejecutar las instrucciones que le imparta el inspector y/o supervisor, las cuales serán de obligatorio cumplimiento para **EL CONTRATISTA**, de conformidad con lo que establecen las Especificaciones Técnicas.

h. Efectuar por cuenta propia todas las reparaciones y composiciones de desperfectos que puedan producirse por construcción deficiente durante el período de tres (3) años siguientes a la entrega y aceptación de la OBRA.

i. **EL CONTRATISTA** es responsable de todo lo concerniente a la obtención de los permisos municipales necesarios para la ejecución de la Obra y efectuará los trámites correspondientes, estando los pagos por derechos inherentes a su cargo.

j. **EL CONTRATISTA** se obliga a cumplir con todos los procedimientos e instrucciones establecidos por la Entidad y la Legislación correspondiente, en lo que respecta al Medio Ambiente y a la Seguridad y Salud Ocupacional.

k. Atender prontamente todas las recomendaciones que le haga la Entidad Contratante, siempre que tales recomendaciones estén basadas en las especificaciones y demás anexos del pliego de cargos y las cláusulas del contrato.

l. Será responsabilidad de **EL CONTRATISTA** que cualquier descubrimiento de interés histórico o de otra naturaleza o de valor significativo que se descubra en la zona de la obra sea notificado de inmediato a la Supervisión, quien notificará a la vez a la Entidad acerca del descubrimiento y determinará la manera de proceder de acuerdo a las disposiciones vigentes sobre el particular.

m. Guardar reserva y no hacer uso de la información suministrada por la Entidad Contratante.

n. Mantener la más estricta reserva de la información, al igual que todos sus colaboradores o terceros en general que actúen en su nombre y/o representación, por lo que no podrá revelar, divulgar, comunicar, exhibir, vender, mostrar, utilizar, y/o emplearla, por sí o por intermedia persona, la información que reciba de la entidad contratante, entendiéndose por tal, cualquier entidad pública y los servidores públicos o agentes que actúen en su nombre y representación para fines particulares, comerciales o cualquier otra finalidad distinta acordada, sin que medie autorización expresa de la entidad contratante.

ñ. Cumplir fielmente con el contenido de los documentos del contrato y lo dispuesto en las leyes, decretos, acuerdos municipales y demás disposiciones legales vigentes, así como asumir los gastos que de ellas se genere, sin que constituya costo adicional para la entidad contratante.

o. **EL CONTRATISTA** deberá implementar las acciones necesarias para el real cumplimiento del Texto Único de la ley 22 de 27 de junio de 2006 de Contratación Pública, leyes, resoluciones ordenanzas municipales aplicables a la Obra; así como para el suministro y transporte de materiales y equipos, acciones que se compromete a cumplir y respetar, no teniendo la Entidad responsabilidad frente a las reclamaciones a que diere lugar el Contratista por infracción de las mismas.

CUARTA: Obligaciones del ESTADO y pagos. **EL ESTADO** por su parte, se compromete a pagar a **EL CONTRATISTA** la suma de **SIETE MILLONES CIENTO OCHENTA Y CINCO MIL SETECIENTOS CUARENTA Y CINCO BALBOAS CON 65/100 (B/.7,185,745.65)**, más el aporte del 7% del Impuesto de Transferencia de Bienes Corporales

Muebles y la Prestación de Servicios (ITBMS), que asciende a la suma de QUINIENTOS TRES MIL DOS BALBOAS CON 20/100 (B/. 503,002.20), según lo estipulado en la Ley 8 del 15 de marzo de 2010 y Ley 33 del 30 de junio de 2010, por la ejecución de la OBRA descrita en la cláusula primera, del presente Contrato. El monto total de este contrato asciende a la suma de SIETE MILLONES SEISCIENTOS OCHENTA Y OCHO MIL SETECIENTOS CUARENTA Y SIETE BALBOAS CON 85/100 (B/. 7,688,747.85), con cargo a la Partida Presupuestaria No. G. 100720312.001.512, del Presupuesto General del Estado, EL ESTADO se comprometerá a garantizar la disponibilidad de los recursos presupuestarios para las Vigencias Fiscales 2018 y 2019, detalladas de la siguiente manera:

DISTRIBUCIÓN PRESUPUESTARIA	SUBTOTAL	7%	TOTAL
2018	B/. 162,929.91	B/. 11,405.09	B/. 174,335.00
2019	B/. 7,022,815.75	B/. 491,597.10	B/. 7,514,412.85
TOTAL			B/. 7,688,747.85

Los pagos se efectuarán por avances de obra, de acuerdo a lo dispuesto en el Artículo 86 del Texto Único de la Ley 22 de 2006 y los Artículos 233 y 234 del Decreto Ejecutivo No. 366 de 28 diciembre de 2006, mediante el procedimiento de Presentación de Cuenta establecido en el Ministerio de Educación para tal fin, siguiendo el cronograma de actividades presentado en la propuesta, con cargo a la partida presupuestaria No. **G. 100720312.001.512**, correspondiente a las vigencias fiscales de los años 2018 y 2019 respectivamente, para cumplir con las obligaciones contraídas con el contratista.

EL ESTADO podrá hacer deducciones de los pagos parciales o del pago final, en concepto de trabajos defectuosos. El pago final se verificará a la entrega de la **OBRA** por **EL CONTRATISTA** y su aceptación final por parte de **EL ESTADO**.

En virtud del artículo 19 del Decreto Ejecutivo 84 de 26 de agosto de 2005, **EL ESTADO** retendrá el cincuenta por ciento (50%) del ITBMS a **EL CONTRATISTA**.

QUINTA: Ejecución del Contrato. **EL CONTRATISTA** se obliga a entregar los diseños, planos de construcción y la Obra descrita completamente terminada a **EL MINISTERIO DE EDUCACION** a los **CUATROCIENTOS CINCUENTA Y CUATRO (454)**, contados a partir del día hábil siguiente a la notificación de la Orden de Proceder.

SEXTA: Liberación de responsabilidad. **EL CONTRATISTA** exime, libera expresa y totalmente a **EL ESTADO** respecto a terceros, de toda responsabilidad civil, penal, laboral o de cualquiera otra naturaleza que pudiere derivarse de la ejecución del presente Contrato.

EL CONTRATISTA liberará a **EL ESTADO** y a sus Representantes de cualquier pleito, demanda o acción de cualquier índole, promovida por cualquier persona natural o jurídica, por causa de daños o perjuicios reales o infundados, como consecuencia de la ejecución de cualquier trabajo, de la incorporación a la obra de cualquier material, del empleo de cualquier persona, equipo o métodos, por omisión de cualquier acto o por negligencias, descuidos o desaciertos de la Contratista o sus empleados en la ejecución de la obra.

SÉPTIMA: Garantía del 10%. **EL CONTRATISTA** acepta y conviene en que **EL ESTADO** le retendrá como garantía adicional de cumplimiento, un porcentaje equivalente al diez por ciento (10%) del total de la cuenta pagada en concepto de trabajos efectuados y entregados. La suma total retenida por tal concepto, no devengará intereses y será reembolsada a **EL CONTRATISTA** dentro de los plazos legales después de terminado los trabajos, previa presentación de cuenta siempre y cuando no queden reclamos pendientes en su contra.

OCTAVA: Multas por Atraso. **EL CONTRATISTA** acepta y conviene en pagar al **EL ESTADO**, en concepto de multa por incumplimiento, el cuatro por ciento (4%) dividido entre treinta por cada día calendario de atraso del valor equivalente a la porción dejada de entregar o ejecutar por **EL CONTRATISTA**, siempre que el trabajo permanezca incompleto después del tiempo acordado y de todas las extensiones que se concedan.

El contratista autoriza a EL ESTADO a deducir la suma en concepto de multa por incumplimiento del pago correspondiente a la ejecución total del objeto contractual. El valor total de la multa no será en ningún caso superior al diez por ciento (10%) del valor del contrato y deberá ingresar al Tesoro Nacional, según lo estipulado en el Artículo 110 del Texto Único de la Ley 22 de 27 de junio de 2006.

NOVENA: Subcontratos y responsabilidad. EL CONTRATISTA podrá emplear subcontratistas para la ejecución parcial de los trabajos, siempre y cuando no exceda el cuarenta por ciento (40%) de la totalidad de los trabajos. Salvo estipulación en contrario establecida en el Contrato, los subcontratos celebrados por el Contratista no crearán relación contractual alguna entre la Entidad Contratante y el Subcontratista correspondiente. La existencia de un subcontrato no libera al Contratista de sus obligaciones, compromisos, garantías o responsabilidades frente a la Entidad Contratante de acuerdo con el Contrato y con las Leyes Aplicables.

EL CONTRATISTA deberá responder frente a EL ESTADO por los actos u omisiones de sus subcontratistas o de cualesquiera otras personas directamente empleadas por ella para el uso de la ejecución de la obra objeto del presente Contrato. En consecuencia, eximirá de toda responsabilidad a EL ESTADO frente a los subcontratistas, referente a los deberes emanados de la presente relación contractual.

DÉCIMO: Estándares de la Obra. EL CONTRATISTA declara expresamente que tanto él como los subcontratistas están altamente capacitados para ejecutar el objeto a que se refiere este CONTRATO, por lo tanto, garantiza la óptima calidad del trabajo. Es responsabilidad de EL CONTRATISTA, de acuerdo con el presente CONTRATO, rehacer, por su propia y exclusiva cuenta y costo, todo aquello que, por causas imputables a ella, fuese provisto con defectos, deficiencias o de manera incompleta.

Declara EL ESTADO, que a requerimiento de éste y por decisión unilateral, de acuerdo con las condiciones establecidas en el Pliego de Cargos y las necesidades educativas que se presenten durante el tiempo de ejecución de la obra, podrá recibir para su uso u ocupación, la obra sustancialmente ejecutada, objeto de este contrato y que se señala en la Cláusula Primera del mismo, aunque queden pendientes etapas o trabajos por realizar.

La recepción parcial de una parte de la obra se recogerá en la correspondiente Acta de Entrega Sustancial de la Obra, que deberá ser emitida por EL ESTADO y avalada por la Contraloría General para tal fin. Los efectos legales se surtirán de acuerdo a lo dispuesto en el numeral 4 del Artículo 86 y Artículo 87 del Texto único de la Ley 22 de 2006 y numeral d del Artículo 234 y Artículo 237 del Decreto Ejecutivo 366 de 28 de diciembre de 2006.

La terminación de la obra objeto de este contrato se recoge en el Acta de Aceptación Final, después de que EL ESTADO haya comprobado que se han cumplido todos los requisitos del contrato. Esta Acta de Aceptación Final de la obra deberá ser emitida por el Ministerio de Educación y avalada por la Contraloría General de la República para su validez, de acuerdo a lo dispuesto en el Artículo 87 del Texto Único de la Ley 22 de 2006 y Artículo 235 del Decreto Ejecutivo 366 de 28 de diciembre de 2006.

DÉCIMO PRIMERA: Conocimiento del entorno. EL CONTRATISTA manifiesta que está familiarizado con las condiciones en Panamá, incluyendo pero sin limitarse a la forma y naturaleza del sitio escogido y de sus condiciones estacionales, climáticas y meteorológicas, la accesibilidad, la disponibilidad de mano de obra, materiales, suministros de fuerza eléctrica y de agua, recursos de transporte, hospedaje y todos los demás asuntos que pudieran afectar los trabajos.

EL CONTRATISTA declara expresamente que cualquier falta, descuido, error u omisión en obtener la información a que se refiere este artículo, no la exime de su responsabilidad en la realización satisfactoria del TRABAJO ni de las obligaciones que se derivan de este CONTRATO.

DÉCIMO SEGUNDA: Resolución administrativa del contrato. EL ESTADO se reserva el derecho de declarar Resuelto Administrativamente el presente CONTRATO cuando EL



CONTRATISTA incumpla cualquiera de sus obligaciones emanadas de este **CONTRATO**; a saber:

1. El incumplimiento de las cláusulas pactadas.
2. La muerte de **EL CONTRATISTA** en los casos en que deba producir la extinción del Contrato conforme al Código Civil, siempre y cuando no se haya previsto que los sucesores de **EL CONTRATISTA**, persona natural, pueden continuar con el **CONTRATO**.
3. La declaratoria judicial de liquidación del contratista;
4. La incapacidad física permanente de **EL CONTRATISTA**, certificado por médico idóneo, que le imposibilite la realización de la obra, si fuera persona natural;
5. Disolución de **EL CONTRATISTA** cuando éste sea una Persona Jurídica o de las sociedades que integran un consorcio o asociación accidental, salvo que los demás miembros del consorcio puedan cumplir el **CONTRATO** de que se trata;
6. El incumplimiento del **CONTRATO**.
7. Las previstas en el Artículo 113 del Texto Único de la Ley 22 del 27 de junio de 2006.

Se considerarán también como causales de Resolución Administrativa por incumplimiento del **CONTRATO**, pero sin limitarse a ellas, las siguientes:

1. Que **EL CONTRATISTA** no extienda la vigencia de la fianza de cumplimiento 30 días antes de su vencimiento, sin necesidad de requerimiento de la entidad contratante.
2. Que **EL CONTRATISTA** se rehúse o falle en llevar a cabo cualquier parte de la **OBRA** con la diligencia que garantice su terminación satisfactoria dentro del período especificado en el **CONTRATO**, incluyendo cualquier extensión de tiempo debidamente autorizada.
3. No haber comenzado la **OBRA** dentro del tiempo debido o acordado con la entidad contratante.
4. Las acciones de **EL CONTRATISTA** que tiendan a desvirtuar el objeto del **CONTRATO**.
5. El abandono o suspensión de la **OBRA** sin la autorización debidamente expedida.
6. La renuencia a cumplir con las indicaciones o acatar las órdenes desconociendo la autoridad del Residente o del Ingeniero de la entidad contratante.
7. No disponer del personal ni del equipo con la calidad, capacidad y en la cantidad necesaria para efectuar satisfactoriamente la obra dentro del periodo fijado.
8. Si **EL CONTRATISTA** no inicia la obra dentro de los tres (3) días hábiles después de haber recibido la aprobación correspondiente al Plan de Trabajo.
9. Si **EL CONTRATISTA** se declara en quiebra o transfiere los beneficios a los acreedores, o presenta una petición o instituye cualquier procedimiento de o en relación a la quiebra, para la ampliación de plazo, composición, reajuste, modificación, liquidación o liberación de sus deudas o responsabilidades.
10. Si el contrato o cualquier parte de él se cede a un tercero, sin el consentimiento de la entidad contratante.
11. Si este contrato o cualquier derecho, dinero o reclamo, el Contratista lo transfiere en forma diferente a lo especificado.
12. Si en cualquier momento, las condiciones aquí especificadas con relación a la obra no son cumplidas totalmente.
13. Si la obra o cualquier parte de ella es innecesaria o irrazonablemente demorada.
14. Si **EL CONTRATISTA** no está o no ha estado ejecutando el Contrato en conformidad con el cronograma de trabajo aprobado la entidad contratante.
15. Si **EL CONTRATISTA** esta violando o es negligente en la ejecución de algunas de las disposiciones del Contrato.
16. Siempre que **EL CONTRATISTA**, después de haber sido notificado por escrito, por la entidad contratante, se rehusase a hacer la reposición de materiales o trabajos que le hubiese sido indicada o se demorase en iniciar los trámites necesarios para ello por más de diez (10) días calendario, a contar de la fecha de notificación, sin causa justificada.
17. El incumplimiento de las normas de seguridad ocupacional aplicables al proyecto.
18. El incumplimiento de normas de higiene y mitigación aplicables al proyecto.
19. El incumplimiento de las normas de calidad establecidas en el Capítulo III, Especificaciones Técnicas del pliego de cargos.



20. De resultar favorecido con la adjudicación definitiva, el proponente no podrá cambiar al profesional con el cual fue objeto de calificación, a no ser que sea por causa de fuerza mayor y se acrediten las pruebas pertinentes sea aprobado por la Entidad Contratante por cumplir con los requisitos establecidos en el Pliego. De no ser así, se procederá a la Resolución Administrativa del Contrato.

Cuando la causal de resolución de este **CONTRATO** sea el incumplimiento de alguna de las obligaciones que asume **EL CONTRATISTA** o alguna de las mencionadas en esta Cláusula que no sea caso fortuito o fuerza mayor, de conformidad con los Planos y Especificaciones Técnicas, **EL ESTADO** quedará facultado de pleno derecho para resolverlo administrativamente, lo cual acarreará a **EL CONTRATISTA** la pérdida total e inmediata de la garantía de cumplimiento y de las retenciones habidas, en favor de **EL ESTADO**.

DÉCIMO TERCERA: Garantías. **EL CONTRATISTA** garantiza a **EL ESTADO**, que todos los equipos y materiales de construcción cubiertos dentro de este **CONTRATO** serán de buena calidad, diseño, libre de defectos, adecuados y suficientes para cumplir con los requerimientos de este **CONTRATO** y que satisfarán plenamente las condiciones operacionales especificadas en el Pliego de Cargos.

En la ejecución de la obra, **EL CONTRATISTA** será responsable por cualesquiera discrepancias, errores u omisiones en que se incurra. En caso de que cualquier parte de la construcción civil se vuelva a ejecutar o se reemplace, el Período de Garantía será extendido, el cual se empezará a contar a partir de la fecha en que fue aceptada la Re ejecución y/o reemplazo, según fuere el caso, a menos que se convenga otra cosa entre **EL ESTADO** y **EL CONTRATISTA**, cuyo costo correspondiente será cargada a **EL CONTRATISTA**.

DÉCIMO CUARTA: Personal clave. El personal clave de **EL CONTRATISTA** es el indicado en el anexo de este **CONTRATO** de acuerdo con el plan o programa de desarrollo de los trabajos, aprobados por **EL ESTADO**. En caso de cualquier cambio de personal clave de **EL CONTRATISTA**, en relación con la ejecución del trabajo, éste presentará el correspondiente Curriculum vitae a **EL ESTADO**, para su revisión y aceptación en cuanto a la posición nominada.

EL ESTADO notificará formalmente a **EL CONTRATISTA** de la aceptación o rechazo del candidato propuesto. La decisión de **EL ESTADO** en tales asuntos será final y tendrá que ser motivada. Si una nominación es rechazada, **EL CONTRATISTA** propondrá otros candidatos según fuere el caso, tomando en cuenta los requerimientos de **EL ESTADO** con respecto a experiencia y calificación. El personal clave tendrá la obligación de dirigir la ejecución del contrato, por parte de **EL CONTRATISTA**.

EL CONTRATISTA no designará, reemplazará o removerá a cualquier persona clave, sin primero obtener la aprobación de **EL ESTADO**.

DÉCIMO QUINTA: Inspección. Desde que inicia la ejecución del objeto del **CONTRATO** hasta la fecha de su Aceptación Final, **EL ESTADO** supervisará ya sea a través de una empresa externa contratada para tal fin por el Ministerio de Educación o bien, a través de los Inspectores de obras de **EL ESTADO** de todos los trabajos que se efectúen por parte de **EL CONTRATISTA**, atendiendo las especificaciones técnicas señaladas en el Capítulo III del Pliego de Cargos contentivo de este contrato.

De formalizarse una contratación externa para la inspección de la obra objeto de este contrato, ésta deberá contar con el aval del técnico idóneo del Ministerio de Educación para su aprobación.

DÉCIMO SEXTA: Supervisores. **EL CONTRATISTA** proveerá a los supervisores e inspectores, ya sean internos o externos nombrados por **EL ESTADO**, todas las facilidades adecuadas para inspeccionar el trabajo concluido o en proceso de ejecución, instalación de equipos, preparación de materiales y recepción de equipos en el sitio de trabajo.

DÉCIMO SÉPTIMA: Responsabilidad de Supervisión. La responsabilidad en cuanto a la supervisión y de las pruebas de construcción, equipamiento y entrenamiento, así como de todos los materiales, equipos, manufacturas y obras temporales será de **EL CONTRATISTA**, hasta cuando se efectúe el acta de Aceptación Final. Sin embargo, la ejecución de dichos trabajos estará en todo momento sujeto a la inspección y supervisión de



la calidad y/o auditoría de la calidad, permitiendo al inspector interno o externo de EL ESTADO presenciar las pruebas.

DÉCIMO OCTAVA: Rechazo de los trabajos. EL ESTADO, ya sea a través de su inspector interno o externo tendrá el derecho de rechazar cualquier parte de los trabajos que no cumpla con los requerimientos de este CONTRATO, sus adendas, planos, y el Pliego de Cargo contentivo de este contrato. Después de ello, tales trabajos rechazados serán corregidos de manera satisfactoria por cuenta de EL CONTRATISTA.

DÉCIMO NOVENA: Supervisión de los trabajos. EL ESTADO llevará a cabo su supervisión o auditoría de la calidad, sin obstaculizar los trabajos en forma irrazonable y EL CONTRATISTA ejecutará los trabajos sin obstaculizar dicha supervisión o auditoría en forma irrazonable. Si por causas atribuibles a EL CONTRATISTA, EL ESTADO estuviese impedido de ejercer su derecho de supervisar, inspeccionar o de presenciar las pruebas de cualquier trabajo de acuerdo con las disposiciones de este artículo, entonces, esto será motivo para el rechazo del trabajo relacionado.

VIGÉSIMA: Aviso de supervisión. EL CONTRATISTA dará aviso al inspector de obra interno o externo de EL ESTADO con al menos 48 horas de anticipación de cualquiera prueba o inspección del trabajo que deba presenciar.

VIGÉSIMA PRIMERA: Conservación de derechos. Ni la falta de supervisar, inspeccionar o presenciar las pruebas de alguna parte de los trabajos, construcción civil, materiales, equipos defectuosos, ni la aprobación de los mismos a EL CONTRATISTA, perjudicará los derechos de EL ESTADO de rechazarlos posteriormente, de acuerdo con lo previsto en el CONTRATO.

El hecho de que una de las partes permita una o varias veces que la otra incumpla sus obligaciones o las cumpla imperfectamente o en forma distinta de la pactada o no insista en cumplimiento exacto de tales obligaciones o no ejerza oportunamente los derechos contractuales o legales que le correspondan, no se reputará ni equivaldrá a modificaciones del presente contrato, ni optará en ningún caso para que dicha parte, en el futuro, insista en el cumplimiento fiel y específico de las obligaciones que corren a cargo de la otra o ejerza los derechos convencionales o legales de que sea titular.

VIGÉSIMA SEGUNDA: No aceptación tácita. Ninguna aceptación de cualquier parte de los trabajos será dada o inferida como resultado de tal inspección o auditoría interna o externa por EL ESTADO. Cualquier presencia en las pruebas o renuncias a las mismas no relevará a EL CONTRATISTA de su responsabilidad por el cumplimiento del CONTRATO.

VIGÉSIMA TERCERA: Posibilidad de Cesión. EL CONTRATISTA podrá ceder los derechos que nazcan del contrato, previo cumplimiento de formalidades establecidas en la ley y reglamento, o por las condiciones consignadas en el Pliego de Cargos que hayan servido de base en el procedimiento de selección de contratista. Sin embargo, en todos los casos, será preciso que el cesionario reúna las condiciones y preste las garantías exigidas a EL CONTRATISTA y que EL ESTADO consienta la cesión, haciéndolo constar por escrito en el expediente respectivo.

Por su parte, EL ESTADO tiene el derecho de ceder y traspasar este CONTRATO sin la previa aprobación escrita de EL CONTRATISTA, a cualquier institución o dependencia gubernamental, con la condición de que el cesionario asuma todos los derechos y las obligaciones que el cedente tiene conforme a este CONTRATO.

VIGÉSIMA CUARTA: Protección del medio ambiente. EL CONTRATISTA deberá aplicar prácticas ambientales responsablemente, a efecto de minimizar el impacto negativo que su actividad pueda tener sobre el ambiente. Estas prácticas de seguridad incluirán medidas de mitigación del impacto y controles para evitar fugas/derrames o cualquier otro incidente que pueda vulnerar la operación de la construcción y lo que ello entrañe. Para lo anterior, EL CONTRATISTA desarrollará manuales/reglamentos de procedimientos compatibles con los estándares de la legislación ambiental vigente.

VIGÉSIMA QUINTA: Pólizas de seguros. EL CONTRATISTA presenta Póliza de Seguro de Todo Riesgo para la Contratista (Tipo CAR) 18-04-0021535-0, emitida por ALIADO SEGUROS SUBSIDIARIA DE BANCO ALIADO, que cubre las sumas aseguradas de Obra Civil por SIETE MILLONES SEISCIENTOS OCHENTA Y OCHO MIL SETECIENTOS CUARENTA Y SIETE BALBOAS con 85/100 (B/. 7,688,747.85), Responsabilidad Civil (EF) por la suma de UN MILLÓN QUINIENTOS TREINTA Y SIETE MIL SETECIENTOS CUARENTA Y NUEVE BALBOAS con 57/100 (B/. 1,537,749.57), Remoción de Escombros por TRESCIENTOS OCHENTA Y CUATRO MIL CUATROCIENTOS TREINTA Y SIETE BALBOAS con 39/100 (B/. 384,437.39) que lo proteja asimismo, a sus subcontratistas, al Ministerio de Educación y sus representantes, a terceros por cualquier daño ocasionado en la obra durante su ejecución; reclamo por lesiones corporales, muerte o daños a la propiedad (pública – privada) que puedan surgir de sus operaciones bajo el Contrato, ya sean realizadas por este, por cualquier subcontratista o cualquier persona empleada por ellos directa o indirectamente.

Las pólizas deberán indicar en su contenido los riesgos a ser asegurados y el monto de las indemnizaciones que se están cubriendo a través de éstas.

El CONTRATISTA tendrá la obligación de notificar cualquier modificación, cambio o cancelación de las pólizas aquí descritas a EL ESTADO y que involucran el proyecto que se está ejecutando.


VIGÉSIMA SEXTA: Queda convenido que las Especificaciones Técnicas constituyen un anexo de este **CONTRATO**; por consiguiente, forman parte integrante y son de obligatorio cumplimiento tanto para **EL ESTADO** como para **EL CONTRATISTA**.

VIGÉSIMA SÉPTIMA: Al original de este **CONTRATO NO SE LE FRANQUEAN TIMBRES**, según lo exige el Artículo 967 del Código Fiscal, toda vez que se aplica la exención determinada por el Artículo 36 de la Ley No. 6 del 2 de febrero de 2005, que modifica el Numeral 28, Artículo 973, del Código Fiscal y el Artículo 7 del Decreto Ejecutivo 177 de 9 de diciembre de 2005, modificado por el Decreto Ejecutivo 539 del 30 de noviembre de 2011.

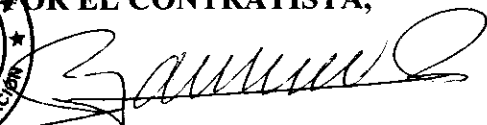
VIGÉSIMA OCTAVA: Vigencia y Efectividad. El presente contrato entrará en vigencia y efectividad, a partir de la fecha en que se cuente con todas las aprobaciones y formalidades, de acuerdo con lo establecido en el Artículo 74 del Texto Único de la Ley 22 del 27 de junio de 2006 el cual establece que la celebración de los contratos corresponde al ministro o representante legal de la entidad contratante correspondiente o a quien se delegue esta facultad, por parte del Estado, de acuerdo con las condiciones y los requisitos exigidos en el pliego de cargos y las disposiciones legales pertinentes. Los contratos se entenderán perfeccionados cuando sean refrendados por la Contraloría General de la República, y surtirán sus efectos a partir de la fecha de notificación o entrega de la orden de proceder al contratista. Se exceptúan los convenios marco, los cuales se perfeccionarán una vez sean suscritos por la Dirección General de Contrataciones Públicas. Todos los contratos, independientemente de su cuantía, se deberán publicar en el Sistema Electrónico de Contrataciones Públicas “PanamáCompra”.

Para constancia de lo convenido, se expide y firma el presente Contrato, en la Ciudad de Panamá, a los () días del mes de del dos mil dieciocho (2018).


POR EL ESTADO,


MARCELA PAREDES DE VÁSQUEZ
Ministra de Educación

POR EL CONTRATISTA,


PATROCINIO ROMERO CUBILLA
Constructora Ruquiza, S.A.

REFRENDO


CONTRALORÍA GENERAL DE LA REPÚBLICA
